



**Kanehsatà:ke Tsi Ionhthiatonhseraweihstàkhwa**  
**KANEHSATA:KE EDUCATION CENTER**

**Application for Educational Assistance**

Please note that the maximum tuition fees payable on behalf of a student are those which are determined annually by I.N.A.C. and, which are transferred to the community.

**Demande d'assistance en éducation**

Veillez noter que le maximum des frais de scolarité payable pour un étudiant est déterminé annuellement par A.I.N.C lesquels sont transférés à la communauté.

**SCHOOL YEAR/ ANNÉE ACADÉMIQUE 20\_\_ / 20\_\_**

**CONFIDENTIAL STUDENT INFORMATION / INFORMATION CONFIDENTIELLE DE L'ÉTUDIANT**

Students Last Name / Nom de famille de l'étudiant \_\_\_\_\_  
 First Name / Prénom \_\_\_\_\_  
 Middle / Autre \_\_\_\_\_

Name of Parent/Guardian / Nom du parent/tuteur \_\_\_\_\_  
 Tel.# ( ) / Tél.# ( ) \_\_\_\_\_

Address / Adresse \_\_\_\_\_  
 City / Ville \_\_\_\_\_  
 Postal Code / Code Postal \_\_\_\_\_

Birth date / Date de naissance \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
 Sex: M F / Sexe: M F  
 Band # of student / No. de bande de l'étudiant \_\_\_\_\_

**PRESENT SCHOOL INFORMATION / ÉCOLE ACTUELLE**

School / École	Grade / Niveau	School year / Année scolaire
Address / Postal Code / Adresse / Code Postal	School Type / Type d'école	1    2    3    4

**NEW / RETURNING SCHOOL / NOUVELLE ÉCOLE / RETOUR**

School / École	Grade / Niveau	School year / Année scolaire
Address / Postal Code / Adresse / Code postal	School Type / Type d'école	1    2    3    4

School Type/ type d'école	
1=Band / Bande	3=Provincial(e)
2= Federal(e)	4=Private/Privée

Verification: FC \_\_\_\_\_ BN \_\_\_\_\_ RES \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Initial: \_\_\_\_\_

## Guidelines

- **School Tuition:** The Education Center will pay for tuition fees (subject to approval) as set by MELS.
- **Any other fees are the parents/guardians responsibility.**
- **Psychological-Educational Assessments:** The Education Center will **not be responsible** for any services or assessments recommended by the outside Public and Private schools.
- **Summer School for Secondary School Students** is subject to approval by; Indian and Northern Affairs Canada.

The Education Center will not refund Testing Fees, Tuitions, or issue School Supply Allowances if the **APPLICATION FOR FUNDING** form has not been completed and approved for payment before September 30, 20\_\_\_\_.

## Directives

- **Frais de scolarité :** Le Centre d'Éducation s'engage à déboursier les frais de scolarité (sujet à autorisation préalable) au tarif provincial public, tels qu'établis par le Ministère de l'Éducation.
- **Tout autre frais sera la responsabilité des parents/tuteurs.**
- **Évaluations scolaires/psychologiques:** Le centre d'Éducation ne sera aucunement responsable des frais d'administration ou d'évaluation recommandés par les écoles publiques ou privées.
- **Cours d'été :** requiert une autorisation préalable par : Affaires Indiennes et du Nord Canada.

Le Centre d'Éducation ne remboursera pas les frais d'examens, les frais de scolarité et n'émettra aucun chèque d'assistance en éducation si le présent formulaire **DEMANDE D'ASSISTANCE EN ÉDUCATION** n'a pas été complété et approuvé pour paiement, avant le 30 septembre 20\_\_\_\_.

<b>AGREEMENT</b>		
I acknowledge that the Kanehsatake Education Center will be responsible for tuition fees only for the school indicated at the rate set. I will be responsible for all other costs. I agree to provide a copy of my child's report card and to report any changes in program status and/or change of address. I also acknowledge that I will be responsible for all fees if I transfer my child to another school after September 30th.		
<b>ACCORD</b>		
Je reconnais que le Centre d'Éducation de Kanehsatake sera responsable de payer les frais de scolarité seulement pour l'école en question et au tarif établi. Je serai responsable d'assumer tous les autres coûts. Je consens à fournir une copie du bulletin scolaire de mon enfant et de rapporter tout changement dans la situation du programme scolaire et/ou d'un changement d'adresse. Je reconnais également que je serai responsable d'assumer tous les coûts si je transfère mon enfant à une autre école après le 30 septembre.		
<b>AUTHORIZATION</b>		
I authorize the Education Center to obtain all school records, reports and any documentation about my child for the Center's confidential cumulative individual student files.		
<b>AUTORISATION</b>		
J'autorise le Centre d'Éducation de Kanehsatake à obtenir tous les dossiers, les rapports et toute autre documentation relative à mon enfant, aux fins d'archivage cumulatif et confidentiel des dossiers individuels des étudiants du Centre.		
<b>PARENT SIGNATURE / SIGNATURE DES PARENTS</b>		
_____	_____	_____
Signature	Relationship / Lien	Date
Please return the completed form with a copy of the last report card Deadline for application : September 30, 20____ Date limite pour retourner le formulaire complété : Le 30 Septembre 20____ Veuillez joindre le dernier bulletin scolaire		